Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе

_____ И.О. Петрищев
« 30 » августа 2017 г.

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Программа учебной дисциплины базовой части
для специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
(шифр и наименование)
Специализация:
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(очная форма обучения)

Составители: Полуянова Т.А.,
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры романо-германских языков;
Селезнева И.В., ассистент кафедры романо-германских языков

Рассмотрено и утверждено на заседании ученого совета факультета иностранных языков, протокол от « 29 » августа 2017 г. № 10.

Ульяновск, 2017

1. Наименование дисциплины

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (уровень специалитета), очная форма обучения.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Цель учебной дисциплины заключается в формировании у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции.

Задачи дисциплины:

- обеспечить нормативно правильное и функционально адекватное владение студентами всеми видами речевой деятельности на втором иностранном языке в пределах изученного лексического и грамматического минимума;
- научить студентов в ходе проведения занятий по обучению второму иностранному языку общению с носителями языка, чтению адаптированной литературы;
- способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

- способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);
- способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);
- способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);
- способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3).

Этап формирования / Компетенции	теоретический	модельный	практический
	знать	уметь	владеть
способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2)	ОР-1 фонологические и фонетические особенности немецкого языка	ОР-3 различать на слух звуки немецкого языка как отдельно произнесённые, так и внутри слова	ОР-6 навыками различения на слух немецких звуков
	ОР-2 особенности немецкой речевой интонации	ОР-4 понимать основную идею прослушанного текста	ОР-7 навыками аудирования аутентичной речи на изучаемом языке
		ОР-5 находить нужную информацию в прослушанном тексте	
способность владеть устойчивыми	ОР-8 грамматический и	ОР-9 грамотно	ОР-10 произносительными

навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3)	лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространённых ситуациях в официальной и неофициальной сферах	использовать в устной и письменной речи лексические единицы и грамматические формы и конструкции иностранного языка	навыками, навыками аудирования, чтения и говорения на иностранном языке и уметь их реализовывать в различных ситуациях
способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4)	ОР-11 основные грамматические явления и конструкции иностранного языка	ОР-12 нормативно правильно употреблять определённые грамматические структуры и конструкции для построения текстов на изучаемом иностранном языке	ОР-13 навыками порождения речи на иностранном языке, используя знания о грамматическом строе – закономерностях и особенностях его морфологического и синтаксического уровней
способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3)	ОР-14 основные принципы построения устной и письменной речи на иностранном языке; профессиональную терминологию, понятийные категории, функции коммуникации;	ОР-15 профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации на изучаемых иностранных языках; вести перевод беседы на общественно-политическую, социально-экономическую и неспециальную научно-техническую тематику в нормальном темпе без записи на двух иностранных языках;	ОР-16 различными видами перевода, моделями и техникой перевода для каждого изучаемого иностранного языка в отдельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является дисциплиной базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной

программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения (Б1.Б.26).

«Практический курс второго иностранного языка» изучается в 4-7-м семестрах обучения. Освоение дисциплины подготавливает студентов к изучению дисциплин лингвистического профиля, что способствует установлению межпредметных связей и является, в свою очередь, необходимой основой прохождения производственной практики и подготовки к итоговой аттестации. Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является основой для изучения таких дисциплин, как «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)» и др.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Объем дисциплины составляет 20 ЗЕ (720 часов), из них 400 аудиторных часов (400 ч. – лабораторные занятия), с итоговым контролем - экзаменом в конце каждого семестра. Дисциплина преподается с 4 по 7 семестр.

Номер семестра	Учебные занятия							Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа,час	Контроль, час	
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
4	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
5	4	144	-	80	-	37	27	экзамен
6	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
7	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
Итого	20	720	-	400	-	212	108	

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

5.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий:

Наименование разделов и тем	Количество часов по формам организации обучения	
	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа
4 семестр		
1. Устный вводно-фонетический курс	50	23
2. Семья	16	10
3. Рабочий день	16	10
4. Учеба в университете	18	10
Итого за 4 семестр:	**100**	**53**

5 семестр		
1. Жилье. Квартира.	20	10
2. Питание человека	28	10
3. Времена года. Погода. Праздники. Рождество и Новый год.	14	8
4. Домашнее чтение	18	9
Итого за 5 семестр:	**80**	**37**
6 семестр		
1. В универмаге	28	12
2. Город	24	12
3. Путешествие	30	20
4. Домашнее чтение	18	9
Итого за 6 семестр:	**100**	**53**
7 семестр		
1. Внешность и характер человека	30	18
2. Человек и его здоровье. У врача.	30	18
3. Здоровый образ жизни. Спорт.	30	16
4. Домашнее чтение	30	17
Итого за 7 семестр:	**120**	**69**
ИТОГО за весь курс обучения дисциплине:	**400**	**212**

5.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

4 семестр

УСТНЫЙ ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

Понятие об артикуляционной базе немецкого языка. Описание артикуляции немецких гласных и согласных.

Основные типы немецкой фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация).

Долгие и краткие гласные. Открытые и закрытые гласные. Новый приступ немецких гласных. Лабиализация. Дифтонги немецкого языка.

Общая характеристика немецких согласных. Отсутствие палатализации большинства согласных Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость немецких согласных. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными.

Краткие сведения о немецком ударении. Различные степени ударения.

Главное и второстепенное ударение. Место ударения. Безударные слоги.

Произношение долгих гласных в безударных открытых слогах. Редуцированный гласный [э] и случаи его выпадения. Произношение дифтонгов в конце слова.

Ударение в производных словах. Ударение в словах с безударными аффиксами. Изменение ударения в слове. Место фразового и синтагматического акцентов в высказывании.

Интерактивная форма: работа в парах.

УСТНАЯ ПРАКТИКА. РЕЧЕВАЯ ТЕМАТИКА

Семья: близкие и дальние родственники, отношения между членами семьи. Автобиография. Семья в Германии и России. Профессии членов семьи. Знакомство. Формы представления друг другу.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Рабочий день: распорядок дня, планирование времени, проблема нехватки времени. Досуг: досуг в будни и в выходные дни, студенческие каникулы, организация и проведение досуга в Германии и в России.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Учеба в университете. Вступительные экзамены, студенческая жизнь, процесс учебы, сессия. На уроке иностранного языка. В фонолаборатории. У расписания. На экзамене. Обиходные классные выражения.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

5 семестр

УСТНАЯ ПРАКТИКА. РЕЧЕВАЯ ТЕМАТИКА

Жилье: типичная квартира, дом для одной семьи, его обстановка, удобства; жилищная проблема в Германии и России; быт, ведение домашнего хозяйства, генеральная уборка.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Питание человека: покупка продуктов, приготовление пищи; трапеза по-немецки и по-русски, посещение студенческой столовой (самообслуживание), кафе, ресторана в Германии и в России. Нормы этикета. Уместные комментарии по поводу еды.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Времена года. Природные явления. Погода.

Рождество и Новый год: история празднования Рождества и Нового года, внутреннее содержание и внешняя атрибутика зимних праздников, соблюдение старых традиций и приметы современности, Рождество и Новый год в Германии и в России.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ

Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия

6 семестр

УСТНАЯ ПРАКТИКА. РЕЧЕВАЯ ТЕМАТИКА

В универмаге. В отделе женской и мужской одежды, в обувном отделе. Другие отделы. Мода, модные тенденции.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Город. История и достопримечательности города. Характеристика современного города.

Столица России – Москва. Родной город - Ульяновск. Ориентирование в городе. Городской транспорт.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Путешествие поездом, самолетом, по воде, на автомобиле. Бензоколонка, парковка. Заграничное путешествие. Таможня, таможенный контроль, обмен валюты, оформление документов. Подготовка к путешествию. Как и на чем лучше путешествовать? Обмен впечатлениями, сообщение о совершенном путешествии.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ

Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

7 семестр

УСТНАЯ ПРАКТИКА. РЕЧЕВАЯ ТЕМАТИКА

Внешность и характер человека. Описание внешности друга, известного человека, литературного героя. Идеал девушки (молодого человека). Отношение к людям. Язык тела: жесты, поцелуи, объятия. Дружба, первая любовь. Взаимоотношения родителей и детей.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Человек и его здоровье. У врача. Пациент у врача разных специальностей. Приемы медобслуживания. Описание состояния больного. Советы по уходу за больным. Профилактика болезней. Больничный лист, медицинская страховка. Здоровый образ жизни.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Здоровый образ жизни. **Спорт.** Здоровое питание. Спортивные игры. Олимпийские игры.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ

Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ МИНИМУМ КУРСА

4-5 семестры

Морфология

Глагол

Образование временных форм Präsens, Präteritum, Perfekt. Абсолютное употребление временных форм. Спряжение глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками, возвратных глаголов. Модальные глаголы в Präsens и Präteritum. Повелительное наклонение. Образование временных форм Futurum I, Plusquamperfekt. Относительное употребление временных форм глагола.

Имя существительное

Род имен существительных. Определение рода по значению и словообразовательным суффиксам.

Склонение существительных в единственном числе. Сильное, слабое, женское склонение существительных.

Пять типов образования множественного числа. Склонение существительных во множественном числе.

Употребление неопределенного артикля. Употребление определенного артикля. Отсутствие артикля. Употребление артикля с географическими названиями. Употребление артикля перед абстрактными существительными.

Прилагательное

Предикативное употребление прилагательных. Степени сравнения прилагательных.

Наречие

Наречия места, времени, образа действия. Степени сравнения наречий.

Местоимение

Склонение и употребление личных местоимений. Склонение и употребление притяжательных местоимений. Склонение и употребление указательных местоимений. Склонение и употребление вопросительных местоимений wer, was, welcher. Употребление безличного местоимения es в качестве подлежащего. Употребление неопределенных местоимений man, etwas, jeder, alle(s), viel(e), einige, beide и отрицательных местоимений nichts, kein(e).

Числительное

Образование и употребление количественных числительных. Употребление количественных числительных для обозначения года.

Предлоги

Предлоги с Dativ, предлоги с Akkusativ. Предлоги двойного управления.

Слияние предлогов с артиклем. Многозначность предлогов.

Синтаксис

Простое нераспространенное предложение. Порядок слов (прямой и обратный) в простом распространенном предложении. Рамочная конструкция.

Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова. Порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом.

Порядок слов в повелительном предложении.

Безличные предложения.

Порядок слов в бессоюзном сложносочиненном предложении. Порядок слов в сложносочиненных предложениях с союзами und, aber, oder, deshalb, darum, denn.

Порядок слов в сложноподчиненном предложении. Придаточные дополнительные и причины. Предложения с инфинитивным оборотом um ... zu в функции обстоятельства цели.

6-7 семестры

Морфология

Глагол

Образование временной формы плюсквамперфект, футурум. Относительное употребление временных форм глагола: плюсквамперфект и претеритум и презенс и перфект в простом и сложном предложении. Все времена глагола в Indikativ. Возвратные глаголы с sich в Akk., с sich в Dat. (sich ansehen).

Пассив. Образование презенс, претеритум, перфект, плюсквамперфект и футурум I пассив. Двучленный, трехчленный, одночленный пассив. Употребление предлогов von и durch в пассив. Употребление инфинитива пассив после модальных глаголов. Ограничения в образовании пассив от некоторых глаголов (bekommen, haben). Штатив (пассив состояния). Управление глаголов.

Неличные глагольные формы

Инфинитив. Употребление инфинитива с zu и без zu. Конструкция с глаголами brauchen, lassen. Употребление инфинитива с частицей zu и без zu. Инфинитивные группы um…zu,

ohne…zu, statt…zu. Инфинитивные конструкции haben / sein + zu + Infinitiv. Infinitiv 1 и 2, образование и употребление.

Причастия. Образование Partizip II и его употребление в роли определения и обстоятельства.

Образование и употребление Partizip I в роли определения и обстоятельства. Субстантивированные причастия, их склонение и употребление.

Существительные

Отделяемые и неотделяемые приставки. Образование множественного числа существительных, двойные формы множественного числа. Склонение существительных. Особая группа существительных (das Herz, der Name, der Same).

Артикль

Употребление определенного артикля перед географическими названиями. Артикль перед именами собственными, склонение и употребление имен собственных, состоящих из нескольких слов (die Gedichte Johann Wolfgang Goethes).

Прилагательное

Склонение прилагательных: сильное, слабое, смешанное. Несклоняемые существительные. Склонение и употребление субстантивированных прилагательных. Распространенное определение.

Местоимение

Неопределенные местоимения (man, jemand, jeder, alle, einige, viele и другие). Многозначность местоимения es. Склонение и употребление относительных местоимений der, die, das.

Наречие

Образование и употребление местоименных наречий (dafür - wofür, daran - woran).

Числительное

Склонение порядковых числительных и их атрибутивное употребление. Употребление числительного einer (eines, eine) без существительного в конструкциях с родительным разделительным падежом (einer der besten Schüler). Употребление числительных с суффиксом - er, обозначающим определенный период летосчисления (in den vierziger Jahren).

Предлог

Предлоги с Akk., Dat., Dat. – Akk.

Предлоги, требующие родительного падежа: während, trotz, statt, wegen и другие.

Синтаксис

Союзы

Двойные союзы (bald…bald, halb…halb, entweder…oder, weder…noch, nicht nur…sondern auch, sowohl…als auch и другие).

Предложение

Порядок слов в сложноподчиненном предложении. Придаточные предложения времени с союзами als, wenn, nachdem, bis, solange sobald и другие. Придаточные дополнительные. Придаточные определительные. Придаточные предложения причины (weil, da). Придаточные уступки (obwohl).

Порядок слов в сложносочиненных предложениях. Союзы, влияющие и не влияющие на порядок слов (sondern, auch, außerdem, sonst, denn, deshalb, darum, aber и другие). Придаточные предложения цели с союзом damit.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме, составления диалогов и монологов по темам, реферирования статей, выполнения лексико-грамматических контрольных работ по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой контрольных материалов.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов состоит в изучении рекомендуемой литературы по тематике устной речи, публикаций периодической печати по изучаемым темам при подготовке к практическим занятиям, выполнении лексических и грамматических тренировочных упражнений, прослушивании аудиоматериалов, просмотре учебных и художественных видеофильмов.

Перечень примерных заданий для самостоятельной работы:

4-5 семестры
Перевод с немецкого языка на русский.
Письменный перевод с русского языка на немецкий.
Описание картинки/фотографии, составление рассказа.
Пересказ прочитанного немецкого текста из художественной (адаптированной) литературы.
Чтение немецких газет и журналов, художественной литературы.
Самостоятельное прослушивание аудиоматериалов в фонолаборатории.
Просмотр видеофильмов на немецком языке, участие в обсуждении фильмов.

6-7 семестры
Перевод с немецкого языка на русский.
Письменный перевод с русского языка на немецкий.
Описание картинки/фотографии, составление рассказа.
Пересказ прочитанного немецкого текста из художественной литературы.
Чтение немецких газет и журналов, художественной литературы.
Самостоятельное прослушивание аудиоматериалов в фонолаборатории.
Просмотр видеофильмов на немецком языке, участие в обсуждении фильмов.

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Пример лексико-грамматической контрольной работы в 4 семестре:

I. Setzen Sie das Verb <u>sein</u> in der richtigen Form ein:

1. Er … Dirigent.
2. Was … du von Beruf?
3. Wir … müde.
4. Ich … Dreher.
5. Das Gebäude … ein Sportplatz

II. Setzen Sie das Verb <u>haben</u> in der richtigen Form ein:

1. Ich … eine Mutter.
2. … du Zeit?
3. Wir … heute eine Prüfung.
4. Wer … einen Bleistift?
5. … er Geld?

III. Setzen Sie, wenn es nötig ist, den Artikel in der richtigen Form ein:

1. Mein … Heft (n) ist zu … Hause (n).
2. Wessen .. Buch (n) ist das?
3. Auf … Tisch (m) liegen fünf … Bücher (pl).
4. Das ist … Fahrrad (n). … Fahrrad gehört meinem … Bruder (m).
5. Ich brauche … Kuli (m).
6. … Katze (f) ist … Haustier (n).
7. Sie ist … Lehrerin (f).

IV. Setzen Sie passende Personalpronomen ein:

1. Das ist mein Freund. … heißt Thomas.
2. Das ist meine Freundin. … spricht Deutsch.
3. Ist das dein Onkel? Wie heißt …?

V. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Моя семья большая. Она состоит из шести человек: папы, мамы, дедушки, бабушки, моей сестры и меня.
2. Моя жена врач. Она работает в больнице. Ей 35 лет.
3. Скажите, пожалуйста, который час?
4. Я встаю в 7 часов утра.

Пример лексико-грамматической контрольной работы в 5 семестре:

I. Setzen Sie die Modalverben in der richtigen Form (im Präteritum) ein:

1. Ich (wollen) dieses Buch kaufen.
2. Die Schüler (sollen) für Ordnung sorgen.
3. Peter (können) gut singen.

II. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Verben im Perfekt:

1. Wir (umsteigen) in Hamburg.
2. Die Vorstellung (beginnen) um 19 Uhr.
3. Peter (sich verlaufen).

III. Setzen Sie die Konjunktion <u>dass</u> oder <u>ob</u> ein:

1. Die Mutter fragt, … ich noch ein Stück Kuchen möchte.
2. Meine Freundin sagt, … sie im Sommer nach Österreich fährt.
3. Alle interessieren sich, … der Großvater wieder gesund ist.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Наш новый дом – новостройка.
2. У нас трехкомнатная квартира. Наша квартира на шестом этаже. Мы пользуемся лифтом.
3. Я съедаю обычно пару бутербродов с сыром или ветчиной и выпиваю стакан чая или кофе.

Пример лексико-грамматической контрольной работы в 6 семестре:

I. Setzen Sie die richtigen Endungen der Adjektive ein:

1. Wie heißt jenes hübsch… Mädchen?
2. Das Spielzeug gefällt den klein… Kindern.
3. Bringe ihm kalt… Wasser!
4. Meine Tante trinkt stark… Kaffee.
5. Ich trinke gern heiß… Milch.
6. Wasche dich mit kalt… Wasser!

II. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Verben im Futurum:

1. Im 21. Jahrhundert (leben) sehr viele Menschen auf der Erde.
2. Nach der Schule (gehen) wir heute in den Hof.
3. Im Frühling (sein) alles grün.

III. Verbinden Sie folgende Satzpaare zu einem einfachen Satz mit einer Infinitivgruppe:

1. Der Mann treibt Sport. Er will gesund bleiben.
2. Das Kind stellt viele Fragen. Es will alles wissen.
3. Der alte Mann geht über die Straße. Er achtet nicht auf den Verkehr.
4. Der Kranke ging zur Arbeit. Er sollte das Bett hüten.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ты действительно считаешь, что эта сумочка подходит к моему платью?
2. У меня есть красивое демисезонное пальто.
3. На чем Вы обычно путешествуете?
4. В котором часу прибывает скорый поезд из Москвы?

Пример лексико-грамматической контрольной работы в 7 семестре:

I. Setzen Sie die richtigen Endungen der Adjektive ein:

1. Der neu… Anzug des jung… Arbeiters ist blau.
2. Dieses blau… Heft gehört dem neu…Schüler.
3. Mein Neffe wohnt jetzt in dieser neu… Wohnung.
4. Das Mädchen schreibt mit weiß… Kreide.

II. Setzen Sie die Komparativ- und die Superlativformen ein:

1. Läuft ein Pferd … als ein Kamel? Ein Pferd läuft auf jeden Fall am …. (schnell)
2. Kaffee ist jetzt … als vor fünf Jahren. Aber Kaffee ist nicht das … Getränk. (teuer)
3. Afrika ist … als Asien. Welcher Kontinent ist am …? (klein)
4. Wie heißt der … Berg der Erde? Die Anden sind … als die Alpen (hoch)
5. Herr Schmidt arbeitet … als seine Kollegen. Er ist der … Arbeiter im ganzen Betrieb. (langsam)

III. Setzen Sie folgende Sätze ins Passiv. Achten Sie auf die Zeitformen:

1. Inge kämmt die Haare mit dem Kamm.
2. Der Schüler übersetzte die Sätze.
3. Das Kind hat die Spielsachen gesucht.
4. Der Vater wird die Zeitung lesen.

IV. Verbinden Sie folgende Sätze zu den temporalen Satzgefügen:

1. Ich sehe meinen Freund. Ich erzähle ihm über mein Leben.
2. Er hatte Zeit. Er kam immer zu uns.
3. Er hatte das Geld bekommen. Er konnte den Anzug kaufen.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Каждый человек должен стараться вести здоровый образ жизни.
2. Когда я болею, я всегда обращаюсь к врачу.
3. Чтобы быть здоровым, не нужно изучать медицину.
4. Он похож на своего отца как две капли воды.

Перечень учебно-методических изданий кафедры (университета) по вопросам организации самостоятельной работы обучающихся

1. Иванова Л.А., Полуянова Т.А. Здоровый образ жизни: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Иванова Л.А., Полуянова Т.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 32с.
2. Книги в огне. Verbrannte Bücher: Тексты для чтения и обсуждения. Учебно-методическое пособие по чтению на немецком языке. / Составители: И.К. Дубровская, Л.А. Иванова, Т.А. Полуянова, И.Т. Сулейманов, О.М. Неделько/ - Ульяновск: ГОУ УлГПУ им. И.Н, Ульянова, 2009
3. Полуянова Т.А. Покупки в универмаге: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Полуянова Т.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 32с.
4. Полуянова Т.А. Человек и его здоровье: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Полуянова Т.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 32с.
5. Полуянова Т.А. Школа в Германии и России: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Полуянова Т.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 33с.

6. Полуянова Т.А., Иванова Л.А. Внешность и характер человека: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Полуянова Т.А., Иванова Л.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 33с.
7. Die bunte Welt des deutschen Humors: Buch zum Lesen und Diskutieren. Teil I. Такой разный немецкий юмор: книга для чтения и обсуждения. Часть I. / Составители: Иванова Л.А., Полуянова Т.А. - Ульяновск: ФГБОУ ВПО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2013. – 164 с.
8. Die bunte Welt des deutschen Humors: Buch zum Lesen und Diskutieren. Teil II. Такой разный немецкий юмор: книга для чтения и обсуждения. Часть II. / Составители: Иванова Л.А., Полуянова Т.А. - - Ульяновск: ФГБОУ ВПО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2013. – 184 с.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Организация и проведение аттестации специалиста

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у специалиста компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки специалистов необходимо использовать как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце 4, 5, 6 и 7 семестров и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

7.1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы:

Компетенции	**Этапы формирования компетенций**	**Показатели формирования компетенции - образовательные результаты (ОР)**		
		Знать	**Уметь**	**Владеть**
способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2)	**Теоретический (знать)**	ОР-1 ОР-2		
	Модельный (уметь)		ОР-3 ОР-4 ОР-5	
	Практический (владеть)			ОР-6 ОР-7

способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3)	**Теоретический (знать)**	ОР-8		
	Модельный (уметь)		ОР-9	
	Практический (владеть)			ОР-10
способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4)	**Теоретический (знать)**	ОР-11		
	Модельный (уметь)		ОР-12	
	Практический (владеть)			ОР-13
способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3)	**Теоретический (знать)**	ОР-14		
	Модельный (уметь)		ОР-15	
	Практический (владеть)			ОР-16

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

№ п/п	РАЗДЕЛЫ (ТЕМЫ) ДИСЦИПЛИНЫ	Наименование средства, используемого для текущего оценивания образовательного результата	КОД диагностируемого образовательного результата дисциплины															
			ОР-1	ОР-2	ОР-3	ОР-4	ОР-5	ОР-6	ОР-7	ОР-8	ОР-9	ОР-10	ОР-11	ОР-12	ОР-13	ОР-14	ОР-15	ОР-16
1	Устный вводно-фонетический курс	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+												+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+										+	
2	Семья	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		

		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
3	Рабочий день	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
4	Учеба в универ-ситете	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
5	Жилье. Квартира.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
6	Питание человека.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
7	Времена года. Погода. Праздники. Рождество и Новый год.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+

8	Домашнее чтение.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
9	В универмаге.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
10	Город.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
11	Путешествие.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
12	Домашнее чтение	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
13	Внешность и характер человека	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	

		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
14	Человек и его здоровье. У врача.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
15	Здоровый образ жизни. Спорт.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
16	Домашнее чтение.	ОС-1 Групповое обсуждение	+	+						+			+			+		
		ОС-2 Практическое задание			+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	
		ОС-3 Дискуссия			+	+	+	+	+		+	+		+	+			+
	Текущий контроль	ОС-4 Контрольная работа														+	+	+
	Рубежная аттестация	ОС-5 Экзамен														+	+	+

Оценочными средствами текущего оценивания являются: групповое обсуждение, практическое задание, дискуссия, контрольная работа и экзамен. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всех семестров курса на лабораторных занятиях.

Критерии и шкалы оценивания

ОС-1 Групповое обсуждение
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Максимальное количество баллов
Знает композиционное построение выступления	Теоретический (знать)	3
Умеет построить высказывание на основе изученного грамматического и лексического материала	Модельный (уметь)	3
Всего:		6

ОС-2 Практическое задание
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Максимальное количество баллов
Знает, как использовать теоретические знания (грамматический и лексический материал) для выполнения практического задания, соблюдает требования, предъявляемые к содержанию, структуре и оформлению.	Теоретический (знать)	2
Может выполнить практическое задание самостоятельно, прибегая в случае затруднений не к помощи преподавателя, а используя справочный материал.	Модельный (уметь)	2
При презентации выполненного задания соблюдает языковые нормы, дает собственную оценку выполненному заданию.	Модельный (уметь)	2
Всего:		6

ОС -3 Дискуссия
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Максимальное количество баллов
Знает композиционное построение монологического высказывания	Теоретический (знать)	3
Умеет работать с источниками информации, построить высказывание на основе научного мышления, анализа и синтеза и самостоятельно оценить материал на основе теоретических знаний	Модельный (уметь)	3
Всего:		6

ОС-4 Контрольная работа
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Максимальное количество баллов
Знает грамматические структуры и лексику в пределах изучаемой темы иностранного	Теоретический (знать)	15
Умеет выполнить задания, связанные с грамматической темой, и лексико-грамматические упражнения	Модельный (уметь)	15
Всего:		30

ОС-5 Экзамен
Критерии и шкала оценивания

При проведении экзамена учитывается уровень знаний обучающегося при ответах на вопросы (теоретический этап формирования компетенций), умение обучающегося отвечать

на дополнительные вопросы по применению теоретических знаний на практике и по выполнению обучающемся заданий текущего контроля (модельный этап формирования компетенций), уровень владения навыками построения речевого высказывания (практический этап формирования компетенций).

Критерий	Этапы формирования компетенций	Количество баллов
Обучающийся знает особенности композиционного построения диалогического и монологического высказывания, системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации.	Теоретический (знать)	0-20
Умеет построить высказывание на основе знания грамматического и лексического минимума, воспринимать и воспроизводить иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации.	Модельный (уметь)	21-40
Владеет навыками построения речевого высказывания в разных формах: повествования, описания, рассуждения, монолога, диалога, анализа художественного, научного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально делового текста на основе научного мышления, анализа и синтеза и самостоятельно оценивает материал на основе теоретических знаний.	Практический (владеть)	41-60

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы:

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

4 семестр
1. Чтение вслух отрывка текста (300 печатных знаков);
2. Перевод отрывка текста (300 печатных знаков) на русский язык;
2. Ответ на вопросы по тексту или пересказ текста (1800-2000 печатных знаков);
3. Диалог (по картинке) (в пределах пройденной тематики).

5 семестр
1. Чтение вслух отрывка текста (400-450 печатных знаков);
2. Перевод отрывка текста (400-450 печатных знаков) на русский язык;
3. Пересказ текста (2000- 2200 печатных знаков);
4. Диалог (по теме) (в пределах пройденной тематики).

6 семестр
1. Чтение вслух отрывка текста (450 – 500 печатных знаков);
2. Перевод отрывка текста (450-500 печатных знаков) на русский язык;
3. Пересказ текста (2200 – 2500 печатных знаков): изложение содержания текста; выделение и обсуждение проблем, содержащихся в тексте; выражение собственного отношения к прочитанному, к героям текста;
4. Диалог (по теме) (в пределах пройденной тематики).

7 семестр
1. Чтение вслух отрывка текста (500 печатных знаков);
2. Перевод отрывка текста (500 печатных знаков) на русский язык;
3. Комментированный пересказ текста (2500 печатных знаков): изложение содержания текста; выделение и обсуждение проблем, содержащихся в тексте; выражение собственного отношения к прочитанному, к героям текста, к проблемам;
4. Диалог (по теме) (в пределах пройденной тематики).

СПИСОК ПРИМЕРНЫХ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕМ ДЛЯ УСТНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ

4 семестр
1. Meine Familie
2. Die Familie meines Freundes.
3. Mein Lebenslauf.
4. Mein Arbeitstag.
5. Mein Studium.

5 семестр
1. Meine Wohnung.
2. Im Lebensmittelgeschäft.
3. In der Mensa.
4. Im Restaurant.
5. Meine Lieblingsjahreszeit.

6 семестр
1. Im Kaufhaus.
2. Kleider machen Leute.
3. Unsere Hauptstadt.
4. Meine Heimatstadt.
5. Die Reise mit dem Zug.
6. Die Luftreise.
7. Die Autoreise.

7 семестр
1. Der Schein trügt.
2. Der Menschentyp, der mir imponiert.
3. Beim Internisten.
4. Beim Zahnarzt..
5. Gesunde Lebensweise.

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.6 программы.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенции.

Краткая характеристика процедуры реализации текущего и промежуточного контроля для оценки компетенций обучающихся представлена в таблице.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика процедуры оценивания компетенций	Представление оценочного средства в фонде
1	Групповое обсуждение	При групповом обсуждении заданной темы оценивается содержание высказываний каждого из выступающих (обоснованность используемой	Темы для группового обсуждения

		информации, достоверность источников, самостоятельная оценка вопроса, содержание выступления заявленной теме высказывания, соблюдение языковых норм, владение невербальными средствами).	
2	Практическое задание	Может выполняться индивидуально, в парах либо в малых группах (по 3 человека) в аудиторное и во внеаудиторное время (сбор материала по теме работы).	Перечень практических заданий
3	Дискуссия	При дискуссии заданной темы оценивается содержание высказываний каждого из выступающих (обоснованность используемой информации, содержание выступления заявленной теме высказывания, аргументированность, соблюдение языковых норм, владение невербальными средствами).	Темы для дискуссий.
4	Контрольная работа	Контрольная работа выполняется в форме письменной работы, состоящей из нескольких заданий. Регламент – около 10-15 минут на одно задание.	Лексико-грамматические контрольные работы.
5	Экзамен	Проводится в заданный срок, согласно графику учебного процесса. При выставлении оценки учитывается уровень приобретенных компетенций студента. Компонент «знать» оценивается теоретическими вопросами по содержанию дисциплины, компоненты «уметь» и «владеть» - практикоориентированными заданиями.	Комплект примерных вопросов и заданий к экзамену.

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на лабораторных занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине

№ п/п	Вид деятельности	Максимальное количество баллов за занятие	Максимальное количество баллов по дисциплине
1.	Посещение лабораторных занятий	1	200
2.	Работа на занятии: -результат выполнения домашней работы; самостоятельная работа; - работа на занятии.	6 2 2 2	1200
3.	Контрольное мероприятие рубежного контроля	30	240
4.	Индивидуальное задание	30	120
5.	Экзамен	60	240
ИТОГО:			2000

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение лабораторных занятий	Работа на лабораторных занятиях	Контрольное мероприятие рубежного контроля	Индивидуальное задание	Экзамен
4 семестр	Разбалловка по видам работ	50 х 1=50 баллов	50 х 6=300 баллов	30х2=60 баллов	30 баллов	60 баллов
	Суммарный макс. балл	50 баллов max	350 балла max	410 баллов max	440 баллов max	500 баллов max
5 семестр	Разбалловка по видам работ	40х 1=40 баллов	40 х 6=240 балла	30х2=60 баллов	-	60 баллов
	Суммарный макс. балл	40 баллов max	280 баллов max	340 баллов max	-	400 баллов max
6 семестр	Разбалловка по видам работ	50 х 1=50 баллов	50 х 6=300 баллов	30х2=60 баллов	30 баллов	60 баллов
	Суммарный макс. балл	50 баллов max	350 баллов max	410 баллов max	440 баллов max	500 баллов max
7 семестр	Разбалловка по видам работ	60 х 1=60 баллов	60 х 6=360 баллов	30х2=60 баллов	30х2=60 баллов	60 баллов
	Суммарный макс. балл	60 баллов max	420 баллов max	480 баллов max	540 баллов max	600 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам семестров

По итогам изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» в каждом семестре студенту засчитывается трудоёмкость в зачетных единицах: в 4 семестре 5 ЗЕ, в 5 семестре 4 ЗЕ, в 6 семестре 5 ЗЕ и в 7 семестре 6 ЗЕ. Обучающийся набирает определенное количество баллов, которое соответствует оценкам «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» согласно следующей таблице:

Оценка	4 ЗЕ	5 ЗЕ	6 ЗЕ
«отлично»	361-400	451-500	541-600
«хорошо»	281-360	351-450	421-540
«удовлетворительно»	201-280	251-350	302-420
«неудовлетворительно»	менее 200	менее 250	менее 300

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Завьялова, В.М. Практический курс немецкого языка [Текст]: для начинающих: [учебник] / В. М. Завьялова; Л. Ильина. - 7-е изд., перераб. и доп. - М.: Книжный дом Университет, 2009. – 863 с. (Библиотека УлГПУ)
2. Паремская, Д.А. Практическая грамматика немецкого языка [Текст]: учебное пособие: с электронным приложением. - 16-е изд., испр. - Минск: Вышэйшая школа, 2017. - 351, [1] с. (Библиотека УлГПУ)

3. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И.П. Тагиль. - 4-е изд., испр., перераб. и доп. - Санкт-Петербург: КАРО, 2016. - 384 с. - http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462681
4. Тинякова, Е. А. Учебник немецкого языка оригинальной методики: учебник / Е.А. Тинякова. - М./Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 183 с. - http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270464

Дополнительная литература

1. Иванов, В.М. Развитие навыков устной речи на немецком языке [Электронный ресурс]: учебно-метод. пос. / В.М. Иванов. - М.: РАП, 2013. - 92 с. – http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=517314
2. Немецкий как иностранный язык. Актуальные темы-2: уровень А2 = Deutsch als Fremdsprache. Themen 2. Niveaustufe A2 - Исманинг: Hueber Verlag, 2005. - 160 с. (Библиотека УлГПУ)
3. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Д.А. Паремская. – 14-е изд., испр. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 351 с. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509597
4. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2013. - 238 с.: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=474619

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Интернет-ресурсы

http://www.bildwoerterbuch.com/
http://www.goethe.de
https://de.howtopronounce.com/german/
http://www.de-portal.com
http://www.duden.de/
http://www.dw.de
https://www.verbformen.de/konjugation/
http://www.zeitung.de/ и др.

Электронные библиотечные системы (ЭБС), с которыми сотрудничает «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»

№	Название ЭБС	№, дата договора	Срок использования	Количество пользователей
1	«ЭБС ZNANIUM.COM»	Договор № 2304 от 19.05.2017	с 31.05.2017 по 31.05.2018	6 000
2	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Договор № 1010 от 26.07.2016	с 22.08.2016 по 21.11.2017	6 000

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Курс обучения дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» предусматривает формирование фонетических (слухопроизносительных и интонационных), лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение элементарными умениями во всех видах речевой деятельности. Данный курс предусматривает только лабораторные занятия. Обучение проводится комплексно по всем видам речевой деятельности: письмо, говорение (обучение монологическому и диалогическому высказыванию), чтение и аудирование.

С 5-го семестра 2 часа в неделю отводится на домашнее чтение. Задачами занятий по домашнему чтению являются: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста. Необходимо обратить внимание на то, что к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала. Наряду с обучением монологическому высказыванию (пересказу) происходит знакомство с основами комментированного пересказа текста: студенты учатся выделять проблемы, содержащиеся в тексте, выражать свою точку зрения по поводу прочитанного.

Для подготовки к лабораторным занятиям необходимо внимательно прочитать и проанализировать представленный материал, найти ответы на поставленные вопросы. В целях систематизации и прочного усвоения грамматического материала рекомендуется составлять схемы и таблицы, а также выполнять предложенные упражнения. Для усвоения лексического материала рекомендуется выписывать и заучивать указанные преподавателем слова и выражения, составлять с ними примеры, ситуации и выполнять упражнения. Для подготовки следует использовать рекомендованную литературу, методические пособия. В качестве дополнительного материала можно использовать немецкие газеты и журналы. В процессе обучения необходимо учиться работать со словарями, справочниками и другой справочной литературой.

Планы лабораторных занятий

4 семестр

Лабораторные занятия № 1-25.

Тема: Устный вводно-фонетический курс.

Цель: формирование фонетических (слухопроизносительных и интонационных) навыков.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий:

Понятие об артикуляционной базе немецкого языка. Описание артикуляции немецких гласных и согласных.

Основные типы немецкой фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация).

Долгие и краткие гласные. Открытые и закрытые гласные. Новый приступ немецких гласных. Лабиализация. Дифтонги немецкого языка.

Общая характеристика немецких согласных. Отсутствие палатализации большинства согласных Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость немецких согласных. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными.

Краткие сведения о немецком ударении. Различные степени ударения.

Главное и второстепенное ударение. Место ударения. Безударные слоги.

Произношение долгих гласных в безударных открытых слогах. Редуцированный гласный [э] и случаи его выпадения. Произношение дифтонгов в конце слова.

Ударение в производных словах. Ударение в словах с безударными аффиксами. Изменение ударения в слове. Место фразового и синтагматического акцентов в высказывании.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 26-33

Тема: Семья.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: близкие и дальние родственники, отношения между членами семьи. Автобиография. Семья в Германии и России. Профессии членов семьи. Знакомство. Формы представления друг другу.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 34-41

Тема: Рабочий день.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: распорядок дня, планирование времени, проблема нехватки времени. Досуг: досуг в будни и в выходные дни, студенческие каникулы, организация и проведение досуга в Германии и в России.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 42-50

Тема: Учеба в университете.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Вступительные экзамены, студенческая жизнь, процесс учебы, сессия. На уроке иностранного языка. В фонолаборатории. У расписания. На экзамене. Обиходные классные выражения.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

5 семестр

Лабораторные занятия № 1-10

Тема: Жилье. Квартира.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: типичная квартира, дом для одной семьи, его обстановка, удобства; жилищная проблема в Германии и России; быт, ведение домашнего хозяйства, генеральная уборка.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 11-24

Тема: Питание человека.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: покупка продуктов, приготовление пищи; трапеза по-немецки и по-русски, посещение студенческой столовой (самообслуживание), кафе, ресторана в Германии и в России. Нормы этикета. Уместные комментарии по поводу еды.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 25-31

Тема: Времена года. Погода. Праздники. Рождество и Новый год.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Времена года. Природные явления. Погода. Рождество и Новый год: история празднования Рождества и Нового года, внутреннее содержание и внешняя атрибутика зимних праздников, соблюдение старых традиций и приметы современности, Рождество и Новый год в Германии и в России.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия по домашнему чтению.

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.

Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

6 семестр

Лабораторные занятия № 1-14

Тема: В универмаге.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: В отделе женской и мужской одежды, в обувном отделе. Другие отделы. Мода, модные тенденции.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 15-26

Тема: Город.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: История и достопримечательности города. Характеристика современного города. Столица России – Москва. Родной город - Ульяновск. Ориентирование в городе. Городской транспорт.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 27-41

Тема: Путешествие.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Путешествие поездом, самолетом, по воде, на автомобиле. Бензоколонка, парковка. Заграничное путешествие. Таможня, таможенный контроль, обмен валюты, оформление документов. Подготовка к путешествию. Как и на чем лучше путешествовать? Обмен впечатлениями, сообщение о совершенном путешествии.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия по домашнему чтению

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.

Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

7 семестр

Лабораторные занятия № 1-15

Тема: Внешность и характер человека.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Описание внешности друга, известного человека, литературного героя. Идеал девушки (молодого человека). Отношение к людям. Язык тела: жесты, поцелуи, объятия. Дружба, первая любовь. Взаимоотношения родителей и детей.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 16-30

Тема: Человек и его здоровье. У врача.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Пациент у врача разных специальностей. Приемы медобслуживания. Описание состояния больного. Советы по уходу за больным. Профилактика болезней. Больничный лист, медицинская страховка. Здоровый образ жизни.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 31-45

Тема: Здоровый образ жизни.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Здоровый образ жизни. Спорт, спортивные игры. Олимпийские игры.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия по домашнему чтению

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.
Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

* Архиватор 7-Zip,
* Антивирус ESET Endpoint Antivirus for Windows,
* Операционная система Windows Pro 7 RUS Upgrd OLP NL Acdmc,
* Офисный пакет программ Microsoft Office Professional 2013 OLP NL Academic,
* Программа для просмотра файлов формата DjVu WinDjView,
* Программа для просмотра файлов формата PDF Adobe Reader XI,
* Браузер Google Chrome.
* Программа-оболочка HotPotatoes (свободно распространяемое ПО)

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
пер. Карамзина, дом 3/2. Аудитория № 34 Компьютерный класс. Аудитория для практических занятий.	Посадочные места –21 Стол студенческий –5 Компьютерный стол - 11 Стул ученический –21 Стол преподавательский – 1 Стул преподавательский – 1 моноблок Lenovo 11 шт., источник бесперебойного питания Ippon – 11 шт., коммутатор D-Link Доска классная (инв. номер 9121572) Огнетушитель № 9	**Лицензионные программы*** Архиватор 7-Zip, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано. * Антивирус ESET Endpoint Antivirus for Windows, лицензия EAV-0120085134, контракт №260916-ЛД от 12.12.2016 г., действующая лицензия. * Операционная система Windows 7Pro, договор №0368100013813000050-0003977-01 от 02.10.2013 г., действующая лицензия. * Офисный пакет программ Microsoft Office Standard 2010 OLP NL Academic, Open License: 60696830, договор №200712-1Ф от 20.07.2012 г., действующая лицензия. * Программа для просмотра файлов формата DjVu WinDjView, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано. * Программа для просмотра файлов формата PDF Adobe

		Reader XI, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано. * Браузер Google Chrome, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано.